漢聲

箴言

知足常足，終身不辱。知止常止，終身不恥。

知足樂，能忍自安。

羅綺千箱，不過一暖，食前方丈，不過一飽。

一枝自足，安事豐屋。

自由社會不斷進步 報紙發展日里千一

（二）

并宣佈說：他這家報紙將要「獻身於人民而不爲有錢的大亨們服務，將要暴露一切欺詐和虛僞，與一切公共的邪惡和弊端作戰，并將以最誠懇的熱忱，爲人民的利益而戰鬥，」

跟着向普立茲挑戰的，是一位百萬富翁的銀礦礦主的兒子赫斯特，他受了報紙所帶來的權力和激情所吸引，於一八九五年購買了「紐約日報」，以與普立茲的「世界報」競爭，哈斯特僱用了一批有才能的，圓滑性醜的描述詳盡的特寫，自此以後，這兩家報紙便開始競爭銷路。

△ 美國新聞發展在「新的新聞報導」刺激下，僅僅在二十年的時間內，美國各日報的平均銷數便增加了一倍，這時，美國記者們的成就，已較傑克遜所謂「設法使這些報紙透徹的深入民間」要求更大了，這種新聞報導業的革命，已產生了一個新的階級，由一批別無其他意圖而專爲公衆利益服務的新聞記者們所組成。

這些記者們惟一的天賦興趣，乃是以眞理告訴予國人民，保持他們的信心和他們的注意，若與當選的政府官員比較，其代表性的意義甚至更要大些，因爲他們是代表讀者——在他們所發行的每一份報紙上，以及在他們所寫的每一篇報導中，都爲着爭取讀者而努力，發行的數字，也就等於訂戶的投票數。

因此，在美國的傳統裏，一個傳遞消息的機構，乃是議會民主制度中不斷從事革命的一個眞正的革命體制，家四十元，林蔭聰親家合家三十元，林西河總堂九牧公所，龔貞信，陳李彩琼大姨，李乾亨夫人，鄭健勳（以上每十元）

李子廉六元，李維休，李美玉，李淋，陳華歌，蔡立柱，余卓垣，林其慶，李麗堂，楊妙根，林其旺，袁振光，麥春生（以上每五元）馬榮騰，司徒國夫人（以上每三元）林麗蓮，林祖賢，周培（以上每　）余景森一元，卡城華僑音樂社，伍紹倫，林俊德，趙南，李仕超（以上每十元）許琼琛，雷能，黃裕（以上每五元）李連瑞十元。

（德閣）李子廉，鄭爵勳，馬榮基夫人，林璀瑤，林　安，李其鑣，李家鑣，李護，合家，謝灼南，甄錦澤，李王孫，黃　平，黃大成，黃凡阜，位仁餐室，林滉鑑，林賀，黃樹邨，江良，李道全，台山會館，陳福如合家，林樹年，林善培，林立信，林逸如，余風來堂，林紹華，林西屏，林璀璇，林國禎，清祖利，林岳青林振雄，黃昭立，關邦健，黃英發，趙汝禮，林　俊，林萬有，林聯琛，林桂昭，林松樹，林惠昶，林善聰，林祥開，伍善予，黃文甫，李繞龍，林岳一，林鴻能，林准傑，林樹榮

mrs.C.F.ChOW MR&MRS.D.WONG MR&MRS.JOE WONG

（素車）廖婿袁龍門，林錦，李王孫，周福姆，黃子威，黃昭，林西屏，林璀瑤，林滉鑑，黃阮洽，林瑞錦。

如有錯漏 希爲見諒

哀謝

先嚴寶舉林公府君之喪經於昨二月二十八日假座暗市黨殯儀館舉行出喪歸土禮叨蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感肅此哀謝

孤子銳操暨家人同泣叩

厚惠芳名 恕不稱呼

如有錯漏，請爲見諒

（賻儀）子婿黃林釗五百元，林文鑑姨丈夫婦二百，伍尙舉甥婿夫婦七十元，伍壽宏甥婿夫婦二百元，黃阮洽親家合

哀謝

先妣李門蔣氏痛於民國五十八年二月十九日病終於域埠醫院積閏享壽七十有二歲不孝子等經於三日一日下午二時假紳士殯儀館舉行喪禮安葬資格屋墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

杖期夫顯華拭淚頓首

哀子育鈿泣血稽顙

哀女瑞芳（適廖門）泣血稽顙

哀女雪霏 適甫門，泣血稽顙

子婿廖保森拭淚頓首

子婿雷偉林拭淚頓首

外孫男佐治贊利子利賣倫拭淚鞠躬

外孫女樣笑雲英素華美蓮拭淚稽顙

惠賜芳名 恕不稱呼

（賻儀）

李俊雄二十元，李役，李保安，李永富，李世富，李世明合家，伍邦（以上每十元）李達權，何格恩，林穩歡，蔣榮，余笙，李華漢，陳垣，劉詹士，黃銳，陳，林仲，李北進（以上每五元）陳金，李奕煜，雷基（以上每三元）趙九洪一元。

（花圈）

岡州會館（域埠）李氏總公所，李氏（雪埠）分公所，李氏月刊，李日如，李梓良，李炬忱，李修邵，李七孫，李道全，李給珉，李氏（域埠）分公所，李昌發合家，李業新合家，李歐鉅，李東海，李振雄，李燊伯，李奕唐，李漢森，李華鉗，李惠賢，李惠全，李鑒，李毓芬，李顯煌合家，李名揚，李華暢，李顯綠，李文發，李永耀，李可集（以上每分家）李洽光，李潔貞，李北進，華炘合家，錦濤合家，樂嫂，天養，宇歡，衛强，潤鑒合家，華湘，華粵，棟財，耐平合家，華强，奕濤，祐鑒，九松，昌鉅祖孫社莊，明燮，六姑，學明，如川，梓燕（以上李姓）余超平，聶瑞錦，聶永光，高國祺，馬基磐，胡炳忠，關雄，關瑜夏，羅佩英，陳良惠母，林李氏，劉孔瑤母，李雷氏，陳福如，陳樂觀，伍邦合家，關發勳，關洲合家，黃樂，黃宇進，林穩秋嬸，林穩穩，鄧迎嬸，林樹森，雷裕平，曾鑑合家，葉齊享，胡光合家，曾栢合家，劉佳毒，李潮母，何月，周家糾，劉晃，謝福，黃伯華，吳堯量嬸，林光權，林鑑忠，蔣美英，盧華，關祝華，梁北添，芳就，黃錫耀，黃福榮合家，梁北耀，梁兆棠，梁富田，黃淮財，黃兆强，黃景超，鄧抉，鄧聖棠，鄧財賜，陳寶源，陳北勝，吳楚强，梁一平，黃惠氏，

Mrs. R. Andrews & Sons; Joseph Chew & family; Mr. & Mrs. Harden Lee; John & Ida Leong; Iris & Doc Locke; Gett Wong; Mrs. Eylene Chan; Brian & Carol Chan; Robert & Daphne Lowe; Jim & Marnie Bangay; Maurice & Verna & Gerald & Doug Lee; Alice Louie; Stanley & Elsie & Karen Cha; George & Virginia Leong; Mr. & Mrs. Stephen Eng; George & Vivian Eng; David Oppenheimer Ltd. & Associates & Staff; Mr. and Mrs. Peter William; Mr. & Mrs. Timothy Jang; Mr. & Mrs. Charlie Nip; Mr. & Mrs. Douglas Nip; Mrs. Wah Nip.

（素車）

岡州會館，蔣榮，李氏公所，李東海，袁伯，振雄，業森，關利，奕唐，昌發，錦濤，衛强，可集，天養，祐鑒，明燮，社莊，梓燕（以上李姓）馬基磐，李昌鉅，黃錫耀，鄧扶，李梓熹，黃成，李役，余金勝，黃淮財，林穩穩，林樹森，鄧業，梁一平，雷基，曾鑑，伍建民，魯相嫂，陳寶源，梁富田，梁兆棠，梁北耀，吳楚强，聶明亮，盧華

Mr. & Mrs. Peter William; Mr. & Mrs. Olaf Nebocat.

如有錯漏 祈爲見諒

強壯丸 每罐壹元 可能服後見功

許多顧客來信，言及鹿尾靶補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾靶補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後再購，服完見效，可能減小腰痛，可能減小夜尿，試驗庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能幫助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

紅色補丸 每盒五元 四十粒 的寶貴名 每服一粒 服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功效。

鹿尾靶補丸 每合十元六百粒小合五元弍百八十粒 可能幫助身體强壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能幫助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

消毒丸 每罐三元

此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊皆症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚咸粒痕癢，各種痕癢偏脚

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號環球旅行社
中環德輔道中一三一至一三五號
四樓五室

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

㈠ 加新移民法案施行至今，來美加、各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。

㈡ 本社主要業務——輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務

㈢ 本社經驗專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，會用全免

㈣ 各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，駕臨本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬啓

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查顧客，辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處十一位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

新辦到

大花旗參 鷄爪干
猪仔薯干 西洋菜干
合時水貨 各江海味

大溫哥華 高貴
利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
Pender St. E
ancouver 4, B.C
Ph. MU 5 074

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

花旗麵

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扑 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春卷皮 新鮮雲麵 幸運餅仔

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

國信公司

TRANSNATION EMPORIUM LTD.
Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-8244

台灣瓦罎五加皮酒
台灣玫瑰露酒
仁和堂！天寶堂！三蒸酒，糯米酒
永利威！
又到大宗：
亞拉市架海狗鞭
花旗參 批發及零沽

明和鐵行

Ming Wo Hardware
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

本行專辦各國國產製造廠利器。如德國雙孖人牌。廚刀肉刀。鵝仔牌剪刀鉸剪刀刀杆。美國的市打廚刀。德國市場經銷剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開飯館僑胞注意。常有各廠經碗碟。玻璃杯。殖刀，叉，廚房用具等發行」

雙孖人牌刀樣太多目錄印備函索即奉

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利鐵有限公司
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C
Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

壹弍九號奇化街 近福街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST.
VANCOUVER, B. C
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團

（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十元，僑胞參加者，駕臨本社接洽函電均可。

地址：皇后大道東七十一號 電話：683-3658, 681-6815

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

溫哥華
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St, Vancouver 4, B. C.

新到

德慶首烏酒
龍虱補血酒
湖南虎骨酒
蛇王滿二蛇酒
鹿茸三鞭酒
當歸補血酒